

GARLYN

Щетка зубная
электрическая

Smile Ultracare



Наведите камеру
телефона на QR-код
и смотрите
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Поздравляем с покупкой новой электрической зубной щетки GARLYN Smile Ultracare!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство. Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте www.garlyn.ru. Здесь вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	3
Устройство прибора.....	6
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	8
Зарядка прибора.....	8
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	9
Таблица режимов и типов работы.....	10
Функция памяти.....	10
УХОД И ОЧИСТКА.....	11
Очистка зубной щетки.....	11
Стерилизация насадок.....	12
Хранение и транспортировка.....	13
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	14
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ CARLYN.....	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	17
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	19
УТИЛИЗАЦИЯ.....	20



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей устройства самостоятельно.
- ▲ Не заряжайте прибор с помощью поврежденного кабеля USB.
- ▲ Не размещайте прибор рядом с источниками открытого огня, вблизи токсичных и легко воспламеняющихся веществ.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем.
- ▲ Не погружайте в воду зарядную станцию, корпус зубной щетки и кабель USB.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением прибора.
- ▲ ЗАПРЕЩЕНО использование прибора при его падении, с видимыми признаками повреждений или протекании.
- ▲ Не используйте устройство без насадок.

- ▲ Люди, недавно перенесшие стоматологические хирургические операции, проходящие курс лечения, связанный с ротовой полостью, или имеющие противопоказания, обязаны проконсультироваться с лечащим врачом перед использованием устройства.
- ▲ Не используйте щетку, если у Вас имеются открытые раны в ротовой полости.
- ▲ Если Вы наблюдаете сильную кровоточивость десен после двух недель использования щетки, проконсультируйтесь с врачом.
- ▲ Устройство является предметом личной гигиены, поэтому рекомендуется не передавать другому человеку индивидуальные насадки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии

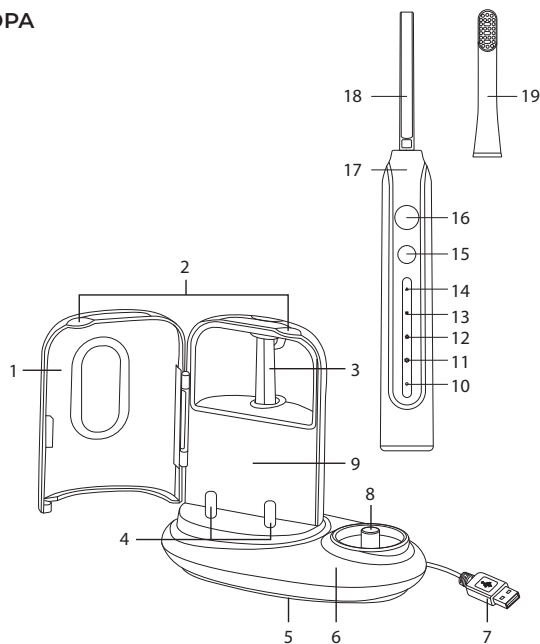
с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.

- ▲ Данный прибор могут использовать лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья, или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Дверца стерилизатора
2. Выемки для открытия дверцы стерилизатора
3. УФ-лампа
4. Выступы для установки насадок
5. Прорезиненная нижняя часть
6. Корпус зарядной станции
7. Кабель USB
8. Зарядная станция
9. Стерилизатор
10. Индикатор типа работы зубной щетки ○:
 - горит – ультразвуковой тип работы;
 - не горит – звуковой тип работы
11. Индикатор режима работы «Массаж» ○○○○
12. Индикатор режима работы «Отбеливание» ○○○○
13. Индикатор режимы работы «Мягкий» ○○○
14. Индикатор режима работы «Очистка» ○○○
15. Кнопка выбора типа работы
16. Кнопка включения / выключения / смены режима работы прибора
17. Корпус зубной щетки
18. Приводной вал
19. Стандартная насадка средней жесткости

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.

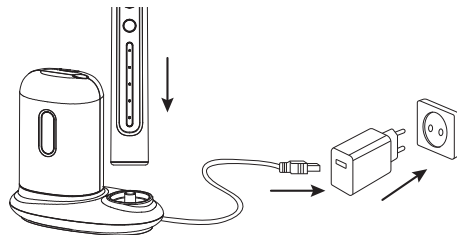
Перед первым использованием промойте насадки для зубной щетки и простерилизуйте их (см. раздел «УХОД И ОЧИСТКА»).

ЗАРЯДКА ПРИБОРА



Время полной зарядки аккумулятора – около 12 ч.

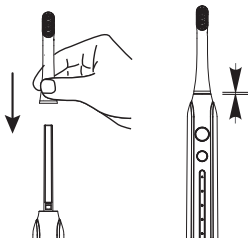
1. Подсоедините кабель USB к USB-разъему источника питания. В качестве источника питания Вы можете использовать включенный компьютер или сетевой адаптер (в комплект не входит), подсоединенный к электророзетке. После этого поставьте на зарядную станцию (8) корпус зубной щетки. Индикаторы всех режимов начнут поочередно мигать.



2. Когда аккумулятор зубной щетки зарядится, индикаторы перестанут мигать. Устройство готово к работе.

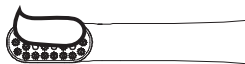
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Зарядите прибор, если он разряжен (см. раздел «Зарядка прибора»).
2. Прикрепите насадку, надев ее на приводной вал до упора.



i Между насадкой и зубной щеткой останется небольшая щель, это не является неисправностью.

3. Смочите щетину водой и нанесите на нее средство для чистки зубов.



4. Нажмите на кнопку включения/выключения (16), чтобы включить устройство. Устройство включится на том же режиме работы, который Вы выбрали при прошлом использовании, индикатор выбранного режима будет гореть.

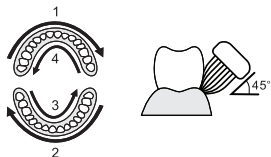
i Зубная щетка завибрирует, что может привести к разбрызгиванию средства для чистки зубов, будьте осторожны.

5. Продолжайте нажимать на кнопку (16), чтобы выбрать другой режим работы (см. «Таблица режимов и типов работы»). Индикатор выбранного режима будет гореть.

i Возможность, сменить режим одним нажатием на кнопку включения / выключения / смены режима работы (16) будет доступна около 3 сек. После этого при нажатии на кнопку (16) устройство выключится.

6. Нажимайте на кнопку выбора типа работы зубной щетки (15), чтобы выбрать тип работы зубной щетки. Индикатор типа работы  загорится, если выбран ультразвуковой тип работы, или не будет гореть, если выбран звуковой тип работы.
7. Поместите насадку для зубной щетки в ротовую полость.

8. Перемещайте насадку вдоль зубного ряда. Для удобства поделите ротовую полость на 4 участка и уделяйте каждому участку 30 секунд. Держите зубную щетку под углом 45° для тщательной очистки.



- i** Каждые 30 сек. устройство будет прерывать работу на 1 сек. Это сигнал о том, что необходимо сменить участок очистки.
9. Зубная щетка автоматически выключится через 2 мин. или Вы можете выключить ее вручную, нажав на кнопку (16).
10. Очистите зубную щетку (см. раздел «УХОД И ОЧИСТКА»).

ТАБЛИЦА РЕЖИМОВ И ТИПОВ РАБОТЫ

Режим работы	Рекомендации
«Очистка» ○	используется для ежедневной чистки зубов
«Мягкий» ○○ ○○	используется для чистки чувствительных зубов
«Отбеливание» ○○○ ○○○	мощный режим для эффективного удаления зубного налета. Рекомендуется людям, часто употребляющим черный кофе и чай
«Массаж» ○○○ ○○○	режим работы с пульсацией. Подходит для глубокой чистки зубов и массажа десен
Ультразвуковой тип работы ○	подходит для ежедневного глубокого очищения от зубного налета. Ультразвук проникает в труднодоступные места, очищая от налета межзубные промежутки, брекеты и другие конструкции
Звуковой тип работы	при этом типе работы щетинки движутся вверх-вниз, сметая налет от десны к краю зуба, оказывают профилактику образования камней

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

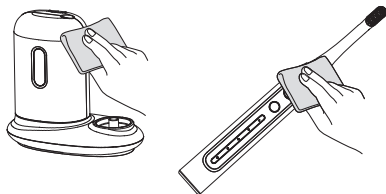
Зубная щетка оснащена функцией памяти. Она запоминает последние режим и тип работы, которые были выбраны, и автоматически запускает их при последующем включении.

УХОД И ОЧИСТКА



Никогда не используйте для очистки агрессивные средства и воду горячее 50 °C!

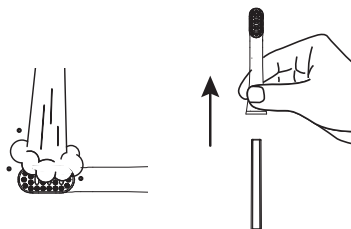
Не промывайте корпус зубной щетки, корпус зарядной станции и стерилизатор под водой. Используйте для их очистки только влажную, а затем сухую ткань.



Меняйте насадку для зубной щетки не реже одного раза в 3 месяца.

ОЧИСТКА ЗУБНОЙ ЩЕТКИ

1. После завершения использования зубной щетки переверните ее насадкой вниз и промойте насадку под проточной водой или снимите насадку с приводного вала и промойте отдельно.



Не промывайте корпус зубной щетки!

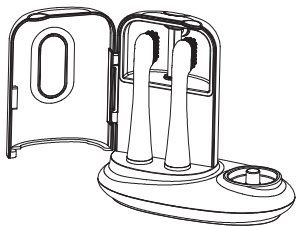
2. Протрите корпус зубной щетки сначала влажной, а затем сухой тканью.
3. Протрите приводной вал сухой тканью.
4. Высушите насадку для зубной щетки на воздухе или протрите ее сухой тканью.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ НАСАДОК

i Время стерилизации – около 10 мин.

Перед стерилизацией высушите на воздухе или протрите сухой тканью насадки. Не ставьте их в стерилизатор в мокром виде.

1. Подсоедините кабель USB к USB-разъему источника питания. В качестве источника питания Вы можете использовать включенный компьютер или сетевой адаптер (в комплект не входит), подсоединенный к электророзетке.
2. Откройте дверь стерилизатора.
3. Поставьте насадки для зубной щетки на выступы (4).



4. Закройте дверцу стерилизатора. УФ-лампа загорится, начнется процесс стерилизации.

i В процессе стерилизации стерилизатор будет распространять характерный запах, это не является неисправностью.

5. Стерилизация автоматически завершится через 10 минут. Вы можете прервать ее в любой момент, открыв дверцу стерилизатора, но после закрытия дверцы стерилизация начнется заново.
6. Через 10 минут стерилизация завершится и УФ-лампа погаснет.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо его разобрать, очистить и просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ решения
Зубная щетка находится на зарядной станции, но индикаторы режимов работы не мигают поочередно	Корпус зубной щетки некорректно расположен на зарядной станции	Расположите устройство на зарядной станции корректно (см. раздел «Зарядка прибора»)
	Зарядная станция не подключена к исправному источнику питания	Подключите зарядную станцию к исправному источнику питания (см. раздел «Зарядка прибора»)
Устройство не работает	Вы недостаточно зарядили устройство	Заряжайте устройство до тех пор, пока индикаторы режимов работы не перестанут поочередно мигать
	Устройство неисправно	Обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN
Устройство работает около 5 минут до того, как аккумулятор начинает разряжаться	Срок работы аккумулятора подходит к концу	

Неисправность	Возможная причина	Способ решения
УФ-лампа не горит	УФ-лампа перегорела или неисправна	Обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN
	Дверь стерилизатора не закрыта или закрыта не полностью	До щелчка закройте дверь стерилизатора
	Кабель USB не подключен к исправному источнику питания	Подключите кабель USB к исправному источнику питания
	Время стерилизации завершено	Стерилизация длится около 10 минут, после чего УФ-лампа гаснет
Во время стерилизации распространяется характерный запах	УФ-лампа издает характерный запах озона	Не является неисправностью

I Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	щетка зубная электрическая
Товарный знак.....	Garlyn
Модель	Smile Ultracare white
Потребляемая мощность	4 Вт
Входное напряжение зарядной станции	5 В / 1 А
Питание	от аккумулятора
Тип зарядки.....	USB Type-A
Тип зубной щетки.....	ультразвуковая + звуковая
Класс защиты от поражения электротоком	III
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость аккумулятора	800 мА*ч
Напряжение аккумулятора.....	3,7 В
Количество режимов зубной щетки	5
Скорость движений щетинок	до 40000 дв/мин
Частота колебаний ультразвука.....	1600000 МГц/мин
Таймер	есть
Индикация заряда аккумулятора.....	есть
Автоотключение	есть

Время работы от аккумулятора.....	до 20 дней
УФ-стерилизация насадок.....	есть
Время зарядки аккумулятора.....	12 ч
Уровень влагозащиты.....	IPX7
Длина кабеля USB.....	0,8 м
Габаритные размеры в полной сборке.....	125 × 265 × 70 мм
Вес нетто.....	0,26 кг
Срок службы.....	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Зубная щетка	1 шт.
Стандартная насадка средней жесткости	3 шт.
Зарядная станция с УФ-стерилизацией	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.



Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.

УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае

The background of the entire image is a repeating geometric pattern of triangles. The triangles are arranged in a grid where each row consists of alternating orange and black triangles pointing downwards. The triangles in the rows above and below are pointing upwards, creating a tessellated effect.

www.garlyn.ru

Smile Ultracare-UM-01-STI